

iSPEAKHOUSTON

Houston's Language Access Solution

КАРТА ДЛЯ НЕ ВЛАДЕЮЩИХ АНГЛИЙСКИМ ЯЗЫКОМ

Лица, не говорящие по-английски, обращающиеся в городскую администрацию Хьюстона, могут бесплатно воспользоваться услугами переводчиков с большинства языков.

Ниже приведена карта «iSpeak», которую вы можете показать работникам городской администрации, чтобы они знали, на каком языке вы говорите.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КАРТОЙ «iSPEAK»

Распечатайте эту страницу, вырежьте карту по пунктирным линиям, сложите пополам и носите ее в сумочке или в бумажнике.

Когда потребуется помощь, покажите карту «iSpeak» любому сотруднику в учреждении администрации города Хьюстона, чтобы сообщить, что вам требуется переводчик.

Телефон для обращений 311 (или 713.837.0311) или, в чрезвычайной ситуации, 911. Когда ответит оператор, следуйте инструкциям с карты «iSpeak».



Городская
администрация
Хьюстона



Дополнительная информация: www.ispeakhouston.org




Отрежьте по пунктирной линии. Сложите пополам. Всегда носите эту карту с собой.

311 – круглосуточный номер городской администрации Хьюстона (кроме чрезвычайных ситуаций).

Как обратиться за помощью:

1. Наберите 311 (или 911 в чрезвычайной ситуации).
2. Подождите, пока вам ответят.
3. Скажите оператору: «Ай спик рашен».
4. Дождитесь ответа оператора на вашем родном языке и объясните, что нужно.



Городская
администрация
Хьюстона →  311

iSPEAKHOUSTON

I SPEAK RUSSIAN

CAN YOU PLEASE HELP ME?

**THE PERSON HOLDING THIS CARD
DOES NOT SPEAK ENGLISH.**

**PLEASE PROVIDE THEM WITH
INTERPRETATION ASSISTANCE,
OR CALL 311 AND ASK FOR AN INTERPRETER.**